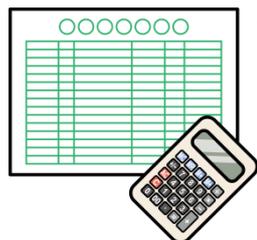


Revisemos las columnas del talón de pago.....

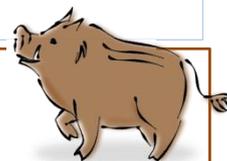


Es bueno conocer el contenido del talón de pago. Aquí está la explicación:

※ El contenido cambia de acuerdo a la compañía.					20XX年X月分
(1) 勤務	1 出勤日数		公休日数	3 有給日数	(4) 差引支給額
	21				308,905
(2) 支給	2 超勤時間	深夜時間	遅早外時間		
	60				
(3) 控除	4 基本給	管理職手当	夜勤手当		
	230,000				
	5 通勤手当	6 住宅手当	7 扶養手当	8 超勤休日手当	総支給額
	3,500	10,000		112,200	355,700
(3) 控除	9 健康保険料	10 厚生年金料	11 雇用保険料	12 介護保険料	非課税額
	13,000	22,716	1,589	0	3,500
	13 所得税	14 住民税	財形		控除額合計
	7,490	0	2,000		46,795

(1) Servicio		Carga horaria
1	Días trabajados	Número de días trabajados, contados por tarjeta checadora u otros medios..
2	Tiempo extra	Tiempo trabajado después del horario normal, tales como tiempo extra o días festivos. Verifique si usted trabajó tiempo extra del estipulado.
3	Días festivos pagados	Días festivos pagados en el mes
(2) Pago		Salario pagado por la compañía. Dependiendo de la compañía, habrá varios tipos de ayuda extra.
4	Salario base	Cantidad del salario básico
5	Ayuda para transporte	Ayuda para el transporte, tal como un pase.
6	Ayuda para el hogar	Ayuda para renta, pagada por la compañía. La cantidad varía de acuerdo a las condiciones: si es rentada, casa propia y si tienes familia o no.
7	Ayuda para dependientes	También se le conoce como ayuda familiar. Se les paga a quienes tengan esposa e hijos.
8	Ayuda/días festivos, y ayuda por tiempo extra	Pago por horas extras de trabajo o por trabajar en días festivos..
(3) Deducciones		Cantidad deducida por (2)
9	Pago por seguro de salud	Se verá reducida por enfermedad o lesión. Este seguro es pagado por la compañía y el trabajador. Aquí la cantidad pagada de su propio dinero.
10	Pago por ayuda para pensión	Para los gastos necesarios en la tercera edad. Este seguro es pagado por la compañía y el trabajador. Aquí la cantidad pagada de su propio dinero.
11	Seguro de desempleo	Para que el trabajador pueda vivir mientras este desempleado.
12	Pago por seguro de guardería	Se pueden usar estos servicios de asistencia especificados por el gobierno cuando sean necesesarios. Se requiere pagos al seguro por cuarenta años o mas.
13	Impuesto por ingresos	Impuesto pagado de acuerdo al ingreso obtenido ya estipulado.
14	Impuestos por residencia	Impuesto pagado al gobierno local de acuerdo al ingreso.
(4) Cantidad neta		La cantidad se calcula como sigue: (2) - (3)

FICEC Clase de japonés “Feliz Año Nuevo”



● Intentemos Kakizome (caligrafía) en el Año Nuevo

Enero 17 (jueves)

Después de que termine la clase de japonés.

Kakizome es uno de los eventos de Año Nuevo. Aquí escribimos las palabras favoritas de nuestros sueños, o nuestra meta a conseguir para este nuevo año. Es como un deseo para este año venidero. Para escribir, se usa un “pincel” especial.



● Cuál es el año de la Era?

Este es el 2019 o Año 31 de la Era Heisei. En Japón, se usa el nombre de la Era para contar el año después que el Emperador sube al trono, además de la Era Cristiana. Hasta abril próximo esta es la Era Heisei. En este mes de mayo entrante un nuevo emperador llegará al trono y por lo tanto el nombre de la Era cambiará. El nuevo nombre no se decidirá hasta abril. Habrá comenzado una nueva era y será un año para recordar.

Ya aprendiste japonés? Ahora aprendamos el idioma de otro país!



Tel.256-4290



Clase de conversación en inglés, Ms. Elena

Clase	Aprendamos inglés en conversación y entendamos desde el básico ABC. Si uno no entiende, el maestro te explicará en japonés.
Maestra	Mujer rusa que ha vivido en Japón por mucho tiempo.
Costo	1000 yen/clase
Día	Cada lunes (11:00 – 12:00)
Lugar	2 ^{do} piso en FICEC

Clase de conversación en chino con Ms. Jan

Clase	Estudiemos chino y aprendamos la cultura China, empezando con pronunciación simple y conversación básica.
Maestra	El maestro ha vivido en Japón por 25 años. Estudiemos chino lento y constantemente.
Costo	1000 yen/clase
Día	Enero 11, 18, 25, febrero 1, 8, 15, 22 (de 14:00 a 15:00)
Lugar	2 ^{do} piso en FICEC

Salón Internacional
Ven a las clases de cocina de este año.

● Febrero “Te del mediodía”

Febrero 8 (viernes) 13:30 –
Pastel, conos, pay,
sandwich, té.

- Disfrutemos juntos té y galletas!
- Costo: 2,000 yenes
- Dónde: Piazza Fujimi (frente a la Salida Este (Higashi) de la estación Fujimino)
- Solicitar en: FICEC Tel.256-4290

Calendario de las clases:

- Abril “Cocina de Uzbekistan”
- Junio “Cocina de Korea”
- Agosto “Cocina de Pakistan”
- Octubre “Cocina de Camerun”

- Usted puede aprender a cocinar platillos genuinos.
- Costo: 2,000 yenes
- Lugar: Piazza Fujimi
- Para detalles, vea el sitio de Facebook de FICEC .



Guía de vida para extranjeros está disponible en 6 idiomas en el FICEC website

Se publica información del servicio administrativo de Fujimi-shi, Fujimino-shi y Miyoshi-machi.
[Publicado en japonés, chino, coreano, inglés, portugués, y filipino (tagalog)]

